39

SDĚLENÍ

Ministerstva zahraničních věcí,
kterým se mění a doplňuje sdělení Ministerstva zahraničních věcí č. 86/2007 Sb. m. s.

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 26. října 2010 bylo v Haagu přijato Rozhodnutí správní rady pozměňující Pravidla 71, 82 a 95 a doplňující Pravidlo 71a Prováděcího předpisu k Úmluvě o udělování evropských patentů[1]) a článek 2 Poplatkového řádu[2]) (CA/D 2/10).

Rozhodnutí vstoupilo v platnost na základě svého článku 4 odst. 1 dne 1. dubna 2012 a tímto dnem vstoupilo v platnost i pro Českou republiku.

Anglické znění Rozhodnutí a jeho překlad do českého jazyka se vyhlašuje současně.

[1]) Úmluva o udělování evropských patentů byla přijata v Mnichově dne 5. října 1973 a ve znění platném k 13. prosinci 2007 byla vyhlášena pod č. 86/2007 Sb. m. s.
Rozhodnutí správní rady měnící Prováděcí předpis k Úmluvě ze dne 6. března 2008 a 21. října 2008 byla vyhlášena pod č. 10/2009 Sb. m. s.
Rozhodnutí správní rady ze dne 25. března 2009 pozměňující Prováděcí předpis k Úmluvě (CA/D 2/09 a CA/D 3/09) a Rozhodnutí správní rady pozměňující Prováděcí předpis k Úmluvě ze dne 27. října 2009 (CA/D 20/09) byla vyhlášena pod č. 39/2010 Sb. m. s.
Rozhodnutí správní rady ze dne 28. října 2009 pozměňující Prováděcí předpis k Úmluvě (CA/D 18/09) a Rozhodnutí správní rady ze dne 26. října 2010 pozměňující Prováděcí předpis k Úmluvě (CA/D 16/10) byla vyhlášena pod č. 102/2010 Sb. m. s.
Rozhodnutí správní rady ze dne 26. října 2010 pozměňující Prováděcí předpis k Úmluvě (CA/D 12/10) bylo vyhlášeno pod č. 40/2011 Sb. m. s.

[2]) http://www.epo.org/law-practice/legal-texts/html/epc/2010/e/ma6.html
http://internet.upv.cz/cs/prumyslova-prava/vynalezy-patenty/prihlasovani-do-zahranici/evropske-patentove-prihlasky.html

DECISION OF THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF 26 OCTOBER 2010 AMENDING THE IMPLEMENTING REGULATIONS TO THE EUROPEAN PATENT CONVENTION AND THE RULES RELATING TO FEES

(CA/D 2/10)

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

Having regard to the European Patent Convention (hereinafter referred to as "EPC") and in particular Article 33(1)(c) and (2)(d) thereof,

On a proposal from the President of the European Patent Office,

Having regard to the opinion of the Committee on Patent Law and of the Budget and Finance Committee,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

ARTICLE 1

1. Rule 71 of the Implementing Regulations to the EPC shall be amended as follows:

Paragraphs 3 to 11 shall be replaced by the following paragraphs 3 to 7:

"(3) Before the Examining Division decides to grant the European patent, it shall inform the applicant of the text in which it intends to grant it and of the related bibliographic data. In this communication the Examining Division shall invite the applicant to pay the fee for grant and publishing and to file a translation of the claims in the two official languages of the European Patent Office other than the language of the proceedings within four months.

(4) If the European patent application in the text intended for grant comprises more than fifteen claims, the Examining Division shall invite the applicant to pay claims fees in respect of the sixteenth and each subsequent claim within the period under paragraph 3 unless the said fees have already been paid under Rule 45 or Rule 162.

(5) If the applicant, within the period laid down in paragraph 3, pays the fees under paragraph 3 and, where applicable, paragraph 4 and files the translations under paragraph 3, he shall be deemed to have approved the text communicated to him under paragraph 3 and verified the bibliographic data.

(6) If the applicant, within the period under paragraph 3, requests reasoned amendments or corrections to the communicated text or keeps to the latest text submitted by him, the Examining Division shall issue a new communication under paragraph 3 if it gives its consent; otherwise it shall resume the examination proceedings.

(7) If the fee for grant and publishing or the claims fees are not paid in due time, or if the translations are not filed in due time, the European patent application shall be deemed to be withdrawn."

2. The following new Rule 71a shall be added in Part IV, Chapter IV:

"Rule 71a
Conclusion of the grant procedure

(1) The decision to grant the European patent shall be issued if all fees have been paid, a translation of the claims in the two official languages of the European Patent Office other than the language of the proceedings has been filed and there is agreement as to the text to be granted. It shall state which text of the European patent application forms the basis for the decision.

(2) Until the decision to grant the European patent, the Examining Division may resume the examination proceedings at any time.

(3) If the designation fee becomes due after the communication under Rule 71, paragraph 3, the mention of the grant of the European patent shall not be published until the designation fee has been paid. The applicant shall be informed accordingly.

(4) If a renewal fee becomes due after the communication under Rule 71, paragraph 3, and before the next possible date for publication of the mention of the grant of the European patent, the mention shall not be published until the renewal fee has been paid. The applicant shall be informed accordingly.

(5) If, in response to an invitation under Rule 71, paragraph 3, the applicant has already paid the fee for grant and publishing or the claims fees, the paid amount shall be credited if a further such invitation is issued.

(6) If the European patent application is refused, withdrawn prior to notification of the decision on the grant of a European patent or, at that time, deemed to be withdrawn, the fee for grant and publishing shall be refunded."

ARTICLE 2

1. Rule 82, paragraph 2, of the Implementing Regulations to the EPC shall read as follows:

"(2) If a party disapproves of the text communicated by the Opposition Division, examination of the opposition may be continued. Otherwise, the Opposition Division shall, on expiry of the period under paragraph 1, invite the proprietor of the patent to pay the prescribed fee and to file a translation of any amended claims in the official languages of the European Patent Office other than the language of the proceedings, within a period of three months."

2. Rule 95, paragraph 3, of the Implementing Regulations to the EPC shall read as follows:

"(3) If a request for limitation is allowable under paragraph 2, the Examining Division shall communicate this to the requester and invite him to pay the prescribed fee and to file a

translation of the amended claims in the official languages of the European Patent Office other than the language of the proceedings, within a period of three months; Rule 82, paragraph 3, first sentence, shall apply mutatis mutandis. If the requester performs these acts in due time, the Examining Division shall limit the patent."

ARTICLE 3

Article 2, paragraph 1, item 15, of the Rules relating to Fees shall read as follows: "Claims fee (Rule 45, paragraph 1, Rule 71, paragraph 4, and Rule 162, paragraph 1) in respect of an application filed on or after 1 April 2009

- for the 16th and each subsequent claim up to the limit of 50	210
- for the 51st and each subsequent claim	525"

ARTICLE 4

(1) The provisions mentioned in Articles 1, 2 and 3 of this decision shall enter into force on 1 April 2012.

(2) Rule 71 EPC as amended and Rule 71a EPC as added by Article 1 of this decision, and Article 2 of the Rules relating to Fees as amended by Article 3 of this decision shall apply to European patent applications in respect of which a communication under existing Rule 71(3) EPC has not yet been despatched by the date of entry into force of these provisions.

Done at the Hague, 26 October 2010

For the Administrative Council
The Chairman

Jesper KONGSTAD

PŘEKLAD

ROZHODNUTÍ SPRÁVNÍ RADY ZE DNE 26. ŘÍJNA 2010 POZMĚŇUJÍCÍ PROVÁDĚCÍ PŘEDPIS K ÚMLUVĚ O UDĚLOVÁNÍ EVROPSKÝCH PATENTŮ A POPLATKOVÝ ŘÁD

(CA/D 2/10)

SPRÁVNÍ RADA EVROPSKÉ PATENTOVÉ ORGANIZACE,

s ohledem na Úmluvu o udělování evropských patentů (EPC), a zejména článek 33(1)(c) a (2)(d),

na návrh prezidenta Evropského patentového úřadu,

s ohledem na stanovisko Výboru pro patentové právo a Rozpočtového a finančního výboru

ROZHODLA NÁSLEDOVNĚ:

ČLÁNEK 1

1. Pravidlo 71 Prováděcího předpisu k Úmluvě o udělování evropských patentů se mění takto:

Odstavce 3 až 11 jsou nahrazeny následujícími odstavci 3 až 7:

"(3) Předtím, než průzkumové oddělení rozhodne o udělení evropského patentu, sdělí přihlašovateli znění, ve kterém hodlá evropský patent udělit, a bibliografické údaje. V tomto sdělení průzkumové oddělení vyzve přihlašovatele, aby ve lhůtě čtyř měsíců uhradil poplatky za udělení patentu a za tisk a aby podal překlad nároků do dvou dalších úředních jazyků Evropského patentového úřadu, které nejsou jazykem řízení.

(4) Jestliže evropská patentová přihláška ve znění, ve kterém má být udělen evropský patent, obsahuje více než patnáct patentových nároků, vyzve průzkumové oddělení přihlašovatele, aby ve lhůtě uvedené v odstavci 3 zaplatil poplatky za nároky za šestnáctý a každý další nárok, pokud nebyly tyto poplatky již zaplaceny v souladu s pravidlem 45 nebo 162.

(5) Pokud přihlašovatel, ve lhůtě uvedené v odstavci 3, uhradí poplatky podle odstavce 3, případně podle odstavce 4, a podá překlady podle odstavce 3, je to považováno za souhlas se zněním, které mu bylo sděleno podle odstavce 3, a za ověření bibliografických údajů.

(6) Pokud přihlašovatel ve lhůtě uvedené v odstavci 3 navrhne odůvodněné změny nebo opravy ve znění, které mu bylo sděleno, nebo se bude držet posledního znění, které předložil, průzkumové oddělení vydá nové sdělení podle odstavce 3, pokud návrhu dá svůj souhlas; v

opačném případě pokračuje v průzkumovém řízení.

(7) Není-li včas zaplacen poplatek za udělení patentu, poplatek za tisk nebo poplatky za nároky nebo nejsou-li včas podány překlady, považuje se evropská patentová přihláška za vzatou zpět."

2. Doplňuje se následující nové pravidlo 71a do Části IV, Hlavy IV:

"Pravidlo 71a
Ukončení řízení o udělení patentu

(1) Rozhodnutí o udělení evropského patentu se vydá, pokud byly uhrazeny všechny poplatky a byly podány překlady nároků do dvou dalších úředních jazyků Evropského patentového úřadu, které nejsou jazykem řízení, a existuje shoda o znění, v němž má být patent udělen. V rozhodnutí se uvede, které znění evropské patentové přihlášky bylo podkladem pro udělení evropského patentu.

(2) Až do rozhodnutí o udělení evropského patentu může průzkumové oddělení kdykoli pokračovat v průzkumovém řízení.

(3) Nastane-li splatnost poplatků za určení až po sdělení podle pravidla 71 odst. 3, nebude oznámení o udělení evropského patentu zveřejněno, dokud nebudou zaplaceny poplatky za určení. Přihlašovatel bude v tomto smyslu informován.

(4) Nastane-li splatnost udržovacího poplatku až po sdělení podle pravidla 71 odst. 3 a před nejbližším možným datem pro zveřejnění oznámení o udělení evropského patentu, nebude oznámení zveřejněno, dokud nebude zaplacen udržovací poplatek. Přihlašovatel bude v tomto smyslu informován.

(5) Uhradil-li přihlašovatel, poplatek za udělení patentu a zveřejnění nebo poplatky za nároky v reakci na výzvu podle pravidla 71 odst. 3, uhrazená částka se započítá, pokud bude vydána další taková výzva.

(6) Pokud je evropská patentová přihláška zamítnuta, vzata zpět před doručením rozhodnutí o udělení evropského patentu, nebo pokud je v té době považována za vzatou zpět, budou poplatky za udělení a zveřejnění vráceny zpět."

ČLÁNEK 2

1. Pravidlo 82 odst. 2 Prováděcího předpisu k Úmluvě o udělování evropských patentů je v tomto znění:

"(2) V případě nesouhlasu se zněním, které bylo sděleno odporovým oddělením, může projednávání odporu pokračovat. V opačném případě odporové oddělení po uplynutí lhůty uvedené v odstavci 1 vyzve majitele evropského patentu, aby do tří měsíců zaplatil předepsaný poplatek a podal překlad pozměněných patentových nároků do úředních jazyků Evropského patentového úřadu, které nebyly jazykem řízení."

2. Pravidlo 95 odst. 3 Prováděcího předpisu k Úmluvě o udělování evropských patentů je v tomto znění:

"(3) Je-li podle odstavce 2 návrh na omezení oprávněn, průzkumové oddělení to sdělí navrhovateli a vyzve jej, aby ve lhůtě tří měsíců zaplatil předepsaný poplatek a podal překlad pozměněných patentových nároků v úředních jazycích Evropského patentového úřadu, které nebyly jazykem řízení. Pravidlo 82 odst. 3 první věta platí přiměřeně. Pokud navrhovatel učiní uvedené kroky ve stanovené lhůtě, průzkumové oddělení patent omezí."

ČLÁNEK 3

1. Článek 2 odst. 1, bod 15 Poplatkového řádu je v tomto znění:

"Poplatek za nárok (pravidlo 45 odst. 1, pravidlo 71 odst. 4 a pravidlo 162 odst. 1) v případě přihlášky podané 1. dubna 2009 nebo po tomto datu

- za šestnáctý a každý další nárok až do maximálně padesáti	210,-
- za jednapadesátý a každý další nárok	525,-"

ČLÁNEK 4

(1) Ustanovení uvedená v článcích 1, 2 a 3 tohoto rozhodnutí vstoupí v platnost dne 1. dubna 2012.

(2) Pozměněné pravidlo 71 Úmluvy o udělování evropských patentů a doplněné pravidlo 71a Úmluvy o udělování evropských patentů podle článku 1 tohoto rozhodnutí a článek 2 Poplatkového řádu pozměněný článkem 3 tohoto rozhodnutí se použijí na evropské patentové přihlášky, u nichž nebylo odesláno ke dni vstupu v platnost těchto ustanovení sdělení ve smyslu stávajícího znění pravidla 71(3) Úmluvy o udělování evropských patentů.

V Haagu, dne 26. října 2010

Za správní radu
Předseda

Jesper KONGSTAD